各僑團代表中西報社電台記者參加

菲立市長榮休宴會

（雲訊）此間中華文化中心爲感謝前菲立市長任內予該中心之幫助，並表揚其德政，於昨一月二十一日在名園大酒家舉行「菲立市長榮休宴會」，有政府官員及各界人士四百多人參加。本報日前已報導其盛況。茲探悉該日出席宴會之華人團體代表有：

香港華商會馬錦華，黃氏宗親總會黃揚禮，平原雜貨同業商會姚光恩，平總會館鄺儒，昭倫公所許錦浩，禺山總公所蘇百英，楊根羅，鄺榮陽總堂鄺華銳，余風采總堂余煦和，華人耆英會盧寶賢，雲埠余風采堂余卓生，富利沙河區商會李陵，洪門民治黨支部黃國富，黃振光，漢升體育會黃與山，海鋒會謝瑞炎，梁忠權，台山海晏公所羅榮耀，甄識求，中加友誼會蔣清華，李祖嚴，雲埠洪門體育會李耀樞，岡州總會館戴律卿，卑詩大學中國同學會周大海，沙堆僑安會廖盛炤，雲高華蒲背山公所伍偉權，伍陽台，鐵城崇義體育會方漢，李文發，李岡溪公所李惟寅，中藝攝影學會黃樹陳，廖武威堂廖盛炤，華埠獅子會秦漢偉，黃毅光，旅加南陽總堂岑兆祥，鄧世雄，華埠僑聯商會蘇成坤，南平別墅鄭如山，士達孔拿業主住客協會李偉夫人，藝林音樂社甄俊豪，青年聯誼會李仁，雲埠旅館公寓業主暨同業工會黃塾俠，文彊學校黃偉夫，雲埠畫權社支部吳一平，簡建平，中國象棋會黃國偉，中文閱覽室王杏意，卓吳淑鈴，謝氏宗親會謝博彥，酒樓餐室華人職工聯誼會黃勝等四十多個團體及中西文報社及電台之記者云。

點城華老人康樂會
選舉職員定期交代

（續）主席陳典豪，副陳文義。中文書記振坤，副馬鶴洲　英文書記張榮，副李惠民　財政李景堯，副謝瑞昌。交際麥恭修夫人，副伍常禮夫人，調查陳李麗芳，副馬李嬋桂，庶務李法明，副李譚幽蘭　李國煥寶，聯絡專員馬余織盤，朱開傑夫人，謝瑞昌夫人，李梁卜燕，盤木彩霞，麥余優娣，顧問蒙惠民牧師。

所選出各職員，向來熱心會務、貢獻良多，咸慶得人。

今定於二月二十日舉行職員交代典禮，並放映國語影片，設茶會助慶云。（完）

周胡聯婚捐欵僑校

（續）儀式隆重，觀禮親友甚衆，並於同日在鄺環順大酒店，設喜筵三十席及舞會，歡讌中西嘉賓，主人家素來熱心公益，支持僑教，不遺餘力，特捐助華人協和學校經費三十元，由學校代表領謝，一雙新人，飽受教育，姻緣美滿，佳偶天成云。（續完）

台山會館播放電影
邑僑免費入場欣賞

（雲訊）台山寧陽會館爲迎接夏歷新歲並敦鄉情，特定明本年二月十二日（星期六）下午二時在該會館禮堂放映七彩國語電影「梅花」一文藝片，昨已發出通告，歡迎該邑男女僑胞參加，免費入場欣賞片云。

域多利僑衆飽眼福
麥化臣戲院映粵片

（域訊）華區麥化臣大戲院，因農歷新年各僑眷久渴未有古裝鑼鼓歌唱影畫觀看，特在二月十三號（禮拜晚）七時獻映戲寶「富貴榮華」一，凌波仙姬送子　任劍輝童永中狀元，羅艷卿繆桂英陣前招夫，蘇少棠飾楊宗保　添映喜劇「鴛鴦福祿」，由花旦十芳艷芬，戲迷情人任劍輝主演，兩齣戲純是「意頭傑構」，均合閤家老少欣賞，加映祖國新聞片以助餘興，敬請雲島各埠男女僑胞依時駕臨域多利埠共享娛樂晚會　同賀年禧接福，幸毋錯過機會。

潘朝袞翁盛筵宴客
捐助華人協和學校

（点城訊）点埠頓埠殷商潘朝袞伉儷於去月八日設盛筵於威奇奇大酒家筵開四十席款宴中西嘉賓及親朋　山珍海錯，佳肴美釀，盡情歡暢，主人家素來熱心公益，喜慶不忘僑教，捐助華人協和學校經費一百元　校董同人深致謝悃　刊入僑報以長仁風云。

東區協會耆英聚餐

（雲訊）炮竹一聲除舊歲，桃符萬戶更新，一年一度的農歷新年又快來臨，雲東區居民協會耆英俱樂部　徇衆耆人會員之要求，舉行一個農歷晚餐聯歡聚會　共渡　樂新年，各人更有機會結識多些華人朋友，大家歡聚一堂，享受快樂時光。定明二月十八日星期五下午六時在片打街東廣州樓酒家聚餐晚讌。每位收費七元　歡迎該會朋友參加，如欲參加者，請於二月十日前往葛郡華街六一六東街該會購餐券

僑青馬國新逝世訊

（雲訊）僑青馬國新，台山白沙山格長安村人，因患急症，入雲埠中央醫院診治，不幸於二月五日（星期六）下午十一時逝世，享年四十二歲，擇於二月九日（星期三）上午十一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，治喪處爲雲埠五十六街東一七五九號。

單房出租
月租一百元，包括用具齊備，最適合大學學生，位於63rd Ave. & Knight 電話 321-6351

兩睡房屋出租
有壁爐，月租三百元，在63 Ave & Knight附近，電話 321-6351

聘請看顧小孩
照顧四歲小孩兼些少家務包食住工金從優電二七四－〇五〇九潘太洽

靚土庫出租
兩房一廳近學校近巴士站交通方便（各自門口出入）下午四時後電：二五四－五八七二洽

新裝土庫出租
兩房一廳近四仔梳及一街廚廁全有意電254-7608或255-1951洽

樓上全層出租
爐頭雪櫃俱備包水電有意請電話二五四－六〇五八

九區批石米牆屋賣
正層兩睡房，大廳，大廚房，全土庫有一睡房，大娛樂室，樓上樓下，各有壁爐，大車房，近雲埠學院，中學，小學，取價五萬九千五百元。電話六八三－三六五五百代實業公司王權栢接洽。

新建三睡房屋出賣
穩固兼有土庫及好風景，上等木工技術，睡房梗木地台，餐爐有抽氣機，洗碗機，AM/FM機互通會話。取價七萬九千五百元。位於 3120 E. 29th Ave, 電話 John Pavich 435-1471

片市阻珠至德堂
一九七七年度職員

執行委員：周超常　周楚帆
周森海　周炳怡　周錦灼
周明威　周煦厚　周　華
周炳杜

主席：正周超常　副周楚帆
書記：正周炳怡　副周煦厚
財政：正周錦灼　副周楚帆
外交：正周森海　副周炳杜
監督：正周明威　副周　華
評議員全體堂員

三睡房屋業主自賣
近學校巴士與商場，下午六時後電話．874-0931

新裝修土庫招租
兩房廳廚廁爐雪櫃俱備各自門戶交通方便電八七四－一三四六洽

承接房屋土庫油漆
價錢最平，服務最好，如有意者請晚上六時後電 253-8791 李先生接洽。

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨

實事　實業燕梳
有限公司．緬街四五〇號

承接辦理各項燕梳
汽車保險轉換車牌
公償保費服務妥善
今日汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待
如閣下仍未收到汽車保險文件
本公司可代辦妥。

敬請僑胞留意
本號辦理保險，不特經驗豐富更兼本號每星期六上午，亦照常辦公　全年無間給予僑胞更佳服務

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：[illegible]82-5284

autoplan

伍澤濂

伍黃秀英

新屋靚土庫出租
近緬街壹廳式房，或一廳一房，適合小家庭，各自門口出入，廚房爐頭，雪櫃，浴室齊備，有意請電話：327-0338

全土庫出租
緬街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四－四七二六

生意出賣
華埠中心，舖位適中，如意者晚六時至八時電話：八七六－九一四六洽。

屋主自賣
乃路近四十九街十九年新十德古靚屋，正層兩房一廳，新式廚房自陽台，雙車房，土庫一廳房，廚房及浴室，現租百八十五元近學校巴士唐人街，急讓五萬八十元電四三七－六〇〇二

兩房一廳土庫出租
東十五街夾 Renfrew 廚房廁所包雪櫃暖氣獨立門戶交通便利電話：四三五－三五五六

現代化屋出賣
有七個大小房，屋濶四十九尺，深一百二十尺，理想得宜，主人週末在家由下午一點至五點，價錢面議。1049 E. 64th Ave., Phone 321-9209

兩房一廳聯房出租
廚廁俱備包暖氣電火電話：二五四－三一六一

兩睡房住宅出賣
定銀三千元，位於1122 East 22 Ave., 無揭欵困難，燒柴壁爐，鋁質窗，大廚房，高度土庫有娛樂室，取價五萬二千九百元。電話 525-2535, 254-3157

承接油漆土木工程
承接樓房內外油漆間格廁所水電工程裝修土庫電話 873-5817 或 876-1860 黃先生洽。

專上門修理電視
彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頓士威二五四二號隨時電話三三一七一六六八八。

有單人房出租
包傢私請電：二五四－八〇六六

睡房出租
位在東區，傢私齊備，適合女士或學生，有意者請電話八七六一九五八四。

註冊　明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。所址530 Heatley Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

雲高華　華新書局

昨夜夢魂中　九七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁闌著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著

（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

健康生活全十二冊七元五　陳存仁著
玉鋼鴨全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊三元六　司馬翎
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元　單于紅著
壇車俠影全六冊十一元六　司馬翎
孤劍盟全五冊七元八　金陵子
明駝俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
靚劍客全五冊十元六　陳青雲
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十五元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八　上官鼎

[illegible]澤濂 33-5743

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割愛出售，價錢開價三萬八千元，價錢自有商量。

▲大山阳文及商業樓多座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近新屋一座，房爲雅潔，土庫另有廳房，浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵買。

[illegible]會陽 [illegible]764

▲華埠大一一號亞蘭迪街 Atlantic 全新華麗三睡房屋全部由則師設計內部華麗無比，座北向南屋前開朗風水好，人見人愛價六萬餘元

▲新餐館及雜貨舖各一間招租在埠邊新購物中心 Shopping Centre（離埠約卅分鐘路程）尚在建築中，不用頂手費，機會難逢，先到先得。

▲3352 Ontario 街十八年新新屋兩廳兩房硬木地舖新地毯土庫有三房一廳廚房浴廁六萬二千八百元

伍澤森 327-7842

① 一九七七新盤貢獻 9196 Franklin St. 街角大屋，一廳四大睡房，土得古牆身，新屋面，停車場近交通學校，屋主已購新居，急賣四萬元抵買到極

② 2566 E. Georgia 靚兩睡房屋，保養良好，新地毯，車房，土庫另有睡房廁所，西人業主他遷，只開價五萬餘元。

③ 3225 Parker St. 內外翻新雪白靚屋一廳兩睡房，平土庫另有一房內外雅潔地盤高爽平售五萬五千九。

伍澤森 327-7842

④ 新屋在二八六六第八街東正在建築中，上乘材料，大約兩月后可以竣工，第一流工作標準

⑤ 二八二二第四街東．歐洲建築家建造，一流工作風景優美，隨時入伙；周末開放，接受任何合理還價。

⑥ 一四二五號蘭菲街，正在建造中，最靚材料，平正土庫，包收音機，講求主人房有水廁等，開價八萬一千九，可以還價或以舊屋相換保證工作一流

⑦ 四十七街和域多利大道附近，平正三１三尺標準地左右新屋，下日開工，或可以用以你的圖則建造。

雷慶庭 926-[illegible]771

東區新屋數間：

地位，獨市生意，新型設備，每日生意五百六十元左右，舖樓上有三睡房，客廳，另廚房，廁所，價錢只十六萬九千元。

▲埠邊餐舖出讓，生意連實業，價錢二十八萬五千元

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

雲埠首創鳳城美点
餅製粉麵開海外港粵
鳳味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書資路蔡根璇　根逐立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St　Vancouver 4 B C
Phone 681-3953

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名厨主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港厨
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床，地氈。其他各種傢俬俱全，貨多樣齊，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。